

**MONTAGEANLEITUNG**

LED INNENRAUMLEUCHE FÜR ANHÄNGER

**INSTALLATION INSTRUCTION**

LED INTERIOR LIGHT FOR TRAILERS

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

FEU PLAFONNIER LED POUR REMORQUES

**MONTERINGSANVISNING**

LED-INNERBELYSNING FÖR SLÄP

**MONTAGEHANDLEIDING**

LED INTERIEURVERLICHTING VOOR TRAILERS

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

ILUMINACIÓN INTERIOR LED PARA REMOLQUES

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

LUCE ABITACOLO LED PER RIMORCHIO

**ASENNUSOHJE**

LED-SISÄVALO PERÄVAUNUILLE

**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**

**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**

**Legenda**  
**Piirroksen selitys**



- (DE) Richtig  
 (EN) Correct  
 (FR) Correct  
 (SV) Rätt  
 (NL) Goed  
 (ES) Correcto  
 (IT) Giusto  
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch  
 (EN) Incorrect  
 (FR) Incorrect  
 (SV) Fel  
 (NL) Fout  
 (ES) Erróneo  
 (IT) Sbagliato  
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil  
 (EN) Location/Position Arrow  
 (FR) Flèche de Position  
 (SV) Positionpil  
 (NL) Lokatie/Positie pijl  
 (ES) Flecha de posición  
 (IT) Freccia di posizione  
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil  
 (EN) Movement Arrow  
 (FR) Flèche indiquant sens du mouvement  
 (SV) Rörelsepil  
 (NL) Richtingspijl  
 (ES) Flecha de movimiento  
 (IT) Freccia di movimento  
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung  
 (EN) Warning  
 (FR) Attention  
 (SV) Varning  
 (NL) Let op  
 (ES) Atención  
 (IT) Attenzione  
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen  
 (EN) Disconnect  
 (FR) Déconnecter  
 (SV) Koppla los  
 (NL) Demonteren  
 (ES) Desconectar  
 (IT) Staccare  
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden  
 (EN) Connect  
 (FR) Connecter  
 (SV) Anslut  
 (NL) In elkaar  
 (ES) Conectar  
 (IT) Collegare  
 (FI) Yhdistä



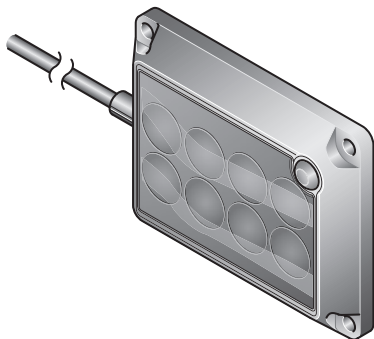
- (DE) Siehe  
 (EN) Look/See  
 (FR) Voir  
 (SV) Se  
 (NL) Kijkken naar  
 (ES) Ver  
 (IT) Vedere  
 (FI) Katso

**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Fourniture**

**Leveransomfattning**  
**Leveringsomvang**  
**Alcance de suministro**

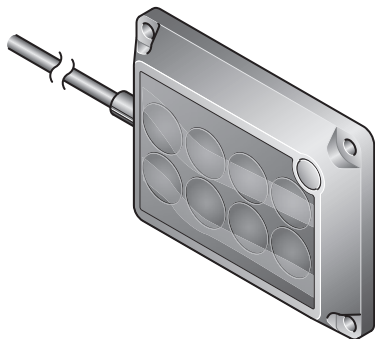
**Contenuto della confezione**  
**Toimituksen sisältö**

**2JA 012 557-001**



- DE** Mit Bewegungsmelder
- EN** With motion detector
- FR** Avec détecteur de mouvement
- SV** Med rörelsedetektor
- NL** Met bewegingsdetector
- ES** Con sensor de movimiento
- IT** Con rilevatore di movimento
- FI** Liikeilmaisimella

**2JA 012 557-011**

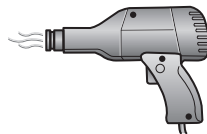
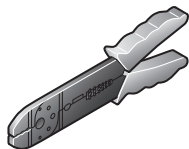


- DE** Ohne Bewegungsmelder
- EN** Without motion detector
- FR** Sans détecteur de mouvement
- SV** Utan rörelsedetektor
- NL** Zonder bewegingsdetector
- ES** Sin sensor de movimiento
- IT** Senza rilevatore di movimento
- FI** Ilman liikeilmaisinta

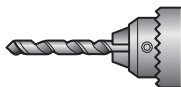
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
Installation tools required  
Outilsage de montage requis

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
Benodigde montagewerktuigen  
Herramientas de montaje necesarias

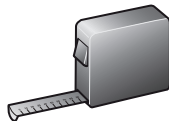
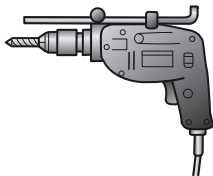
**Attrezzi necessari per il montaggio**  
Tarvittavat asennustyökalut



5



**Ø 3,7mm**



**Produkthaftung**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

**Product liability**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

**Responsabilité produit**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

**Produktansvar**

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

**Productaansprakelijkheid**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

**Responsabilidad civil por productos defectuosos**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacernos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.

**Responsabilità per il prodotto**

- si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizziamo solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiami il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

**Tuotevastuu**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.

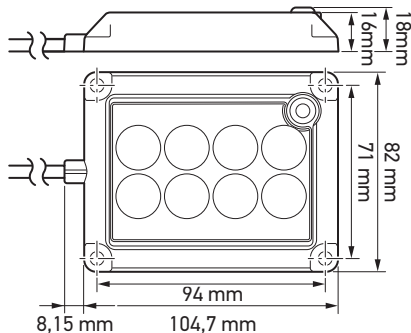


Montage  
Mounting  
Montage Général

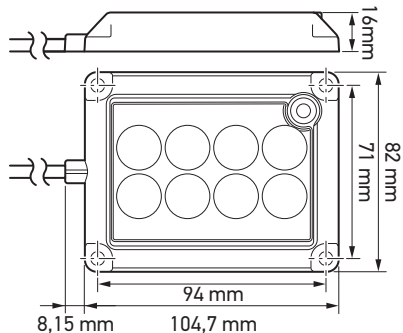
Montering  
Montage  
Montaje

Montaggio  
Asennus

2JA 012 557-001

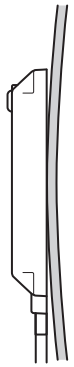
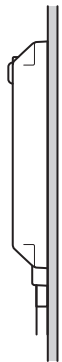
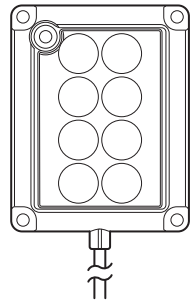
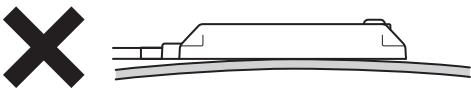
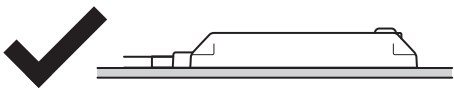
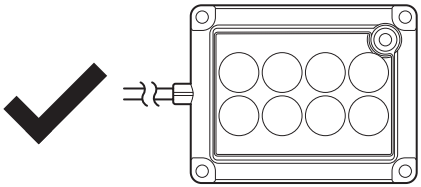


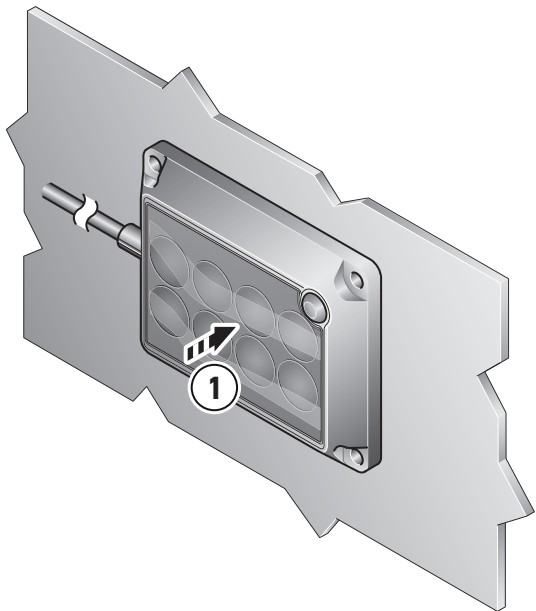
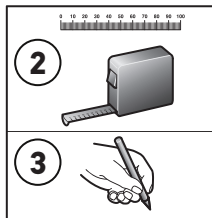
2JA 012 557-011

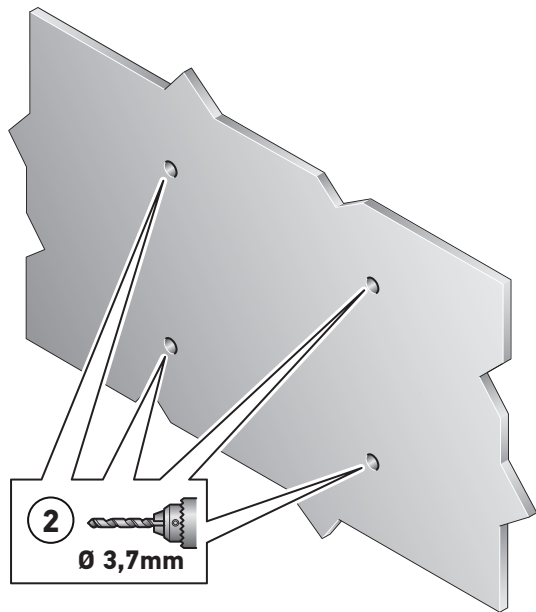
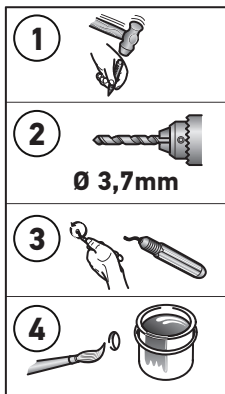


- DE** Mit Bewegungsmelder
- EN** With motion detector
- FR** Avec détecteur de mouvement
- SV** Med rörelsedetektor
- NL** Met bewegingsdetector
- ES** Con sensor de movimiento
- IT** Con rilevatore di movimento
- FI** Liikeilmaisimella

- DE** Ohne Bewegungsmelder
- EN** Without motion detector
- FR** Sans détecteur de mouvement
- SV** Utan rörelsedetektor
- NL** Zonder bewegingsdetector
- ES** Sin sensor de movimiento
- IT** Senza rilevatore di movimento
- FI** Ilman liikeilmaisinta

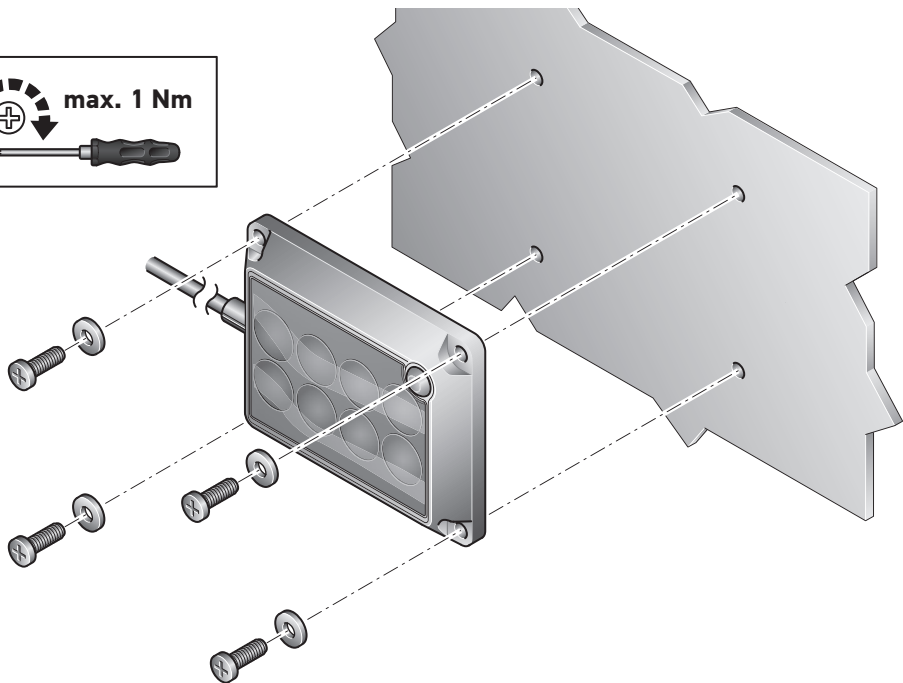








max. 1 Nm



**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**


**Elektrisk anslutning**  
**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Osaluettelo**

**2JA 012 557-001**

 schwarz  
black  
noir  
svart

zwart  
negro  
nero  
musta

 **IN**

rot  
red  
rouge  
röd

rood  
rajo  
rosso  
punainen

**OPTIONAL**

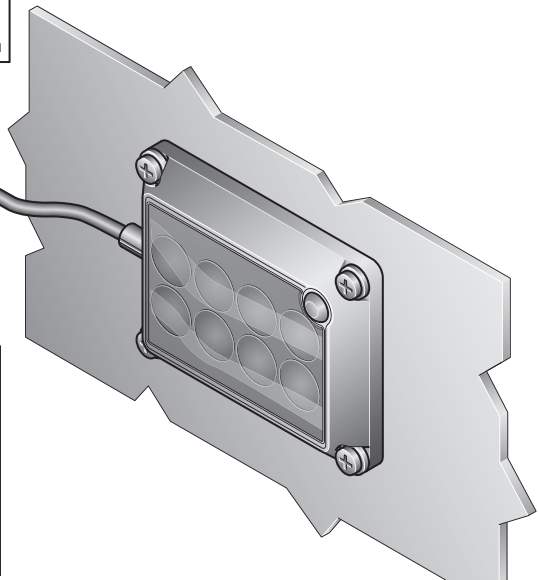
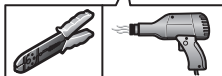
 **OUT**

weiß  
white  
blanc  
vit

wit  
blanco  
bianco  
valkoinen



10mm



**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

**Elektrisk anslutning**  
**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Osaluettelo**

**2JA 012 557-011**



schwarz  
black  
noir  
svart

zwart  
negro  
nero  
musta

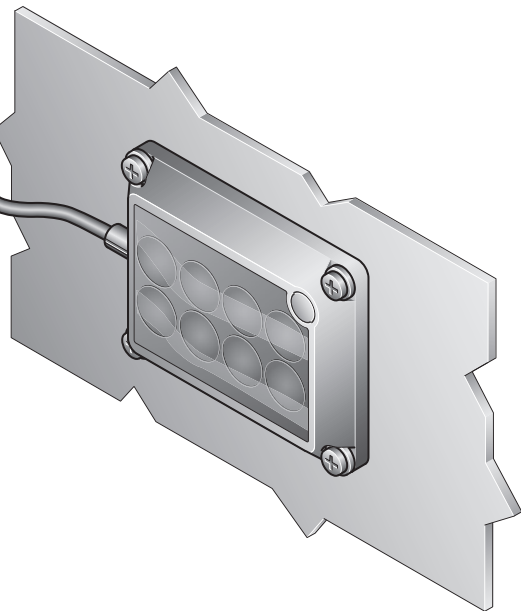
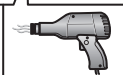


rot  
red  
rouge  
röd

rood  
rajo  
rosso  
punainen



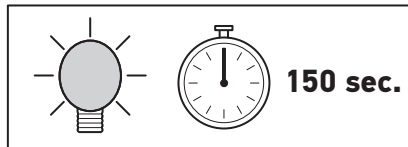
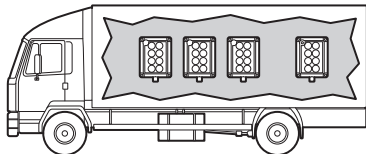
**10mm**



**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

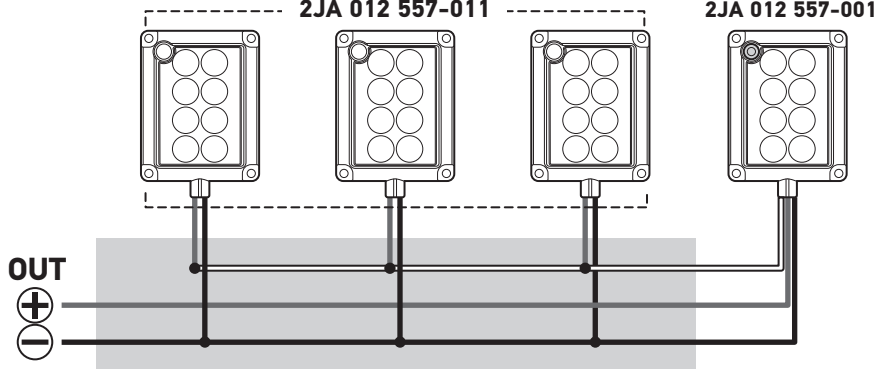
**Elektrisk anslutning**  
**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Osaluuttelo**



**2JA 012 557-011**

**2JA 012 557-001**





|           |                     |    |
|-----------|---------------------|----|
| <b>DE</b> | Informationstext    | 18 |
| <b>EN</b> | Information Text    | 18 |
| <b>FR</b> | Texte d'information | 19 |
| <b>SV</b> | Informationstext    | 19 |
| <b>NL</b> | Informatie tekst    | 20 |
| <b>ES</b> | Texto informativo   | 20 |
| <b>IT</b> | Informazioni        | 21 |
| <b>FI</b> | Ohjetekstit         | 21 |

**DE TECHNISCHE DATEN**

|                      |                  |                 |
|----------------------|------------------|-----------------|
| Art.-Nr.:            | 2JA 012 557-001  | 2JA 012 557-011 |
| LED                  | 8                |                 |
| Eingangsspannung:    | 10V - 30V        |                 |
| Materialen:          | Lichtscheibe: PC |                 |
| Temperaturbereich:   | -40°C bis + 60°C |                 |
| Ausleuchtungswinkel: | ca. 65°          |                 |
| Lichtleistung:       | 140 lx @ 1.1m    |                 |
| Stromaufnahme:       | 0,275A @ 12V     |                 |
| Leistung:            | 3.3W             |                 |

**EN TECHNICAL DATA**

|                      |                 |                 |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| Part.-Nr.:           | 2JA 012 557-001 | 2JA 012 557-011 |
| LED                  | 8               |                 |
| Input voltage:       | 10V - 30V       |                 |
| Materials:           | Lens: PC        |                 |
| Temperature range:   | -40°C to + 60°C |                 |
| Illumination Angle:  | ca. 65°         |                 |
| Light output:        | 140 lx @ 1.1m   |                 |
| Current consumption: | 0,275A @ 12V    |                 |
| Power:               | 3.3W            |                 |

|                           |                 |                 |
|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Référence:                | 2JA 012 557-001 | 2JA 012 557-011 |
| LED                       | 8               |                 |
| Tension d'entrée:         | 10V - 30V       |                 |
| Matériaux:                | Lens: PC        |                 |
| Plage de température:     | -40°C et + 60°C |                 |
| Angle d'éclairage         | ca. 65°         |                 |
| Intensité lumineuse :     | 140 lx @ 1.1m   |                 |
| Consommation de courant : | 0,275A @ 12V    |                 |
| Puissance :               | 3.3W            |                 |

|                   |                   |                 |
|-------------------|-------------------|-----------------|
| Art.-Nr.:         | 2JA 012 557-001   | 2JA 012 557-011 |
| LED               | 8                 |                 |
| Inspänning:       | 10V - 30V         |                 |
| Material:         | Kapa: PC Lins: PC |                 |
| Temperaturområde: | -40°C till + 60°C |                 |
| Belysningsvinkel: | ca. 65°           |                 |
| Ljusutbyte:       | 140 lx @ 1.1m     |                 |
| Strömförbrukning: | 0,275A @ 12V      |                 |
| Effekt:           | 3.3W              |                 |

|                    |                   |                 |
|--------------------|-------------------|-----------------|
| Part.-Nr.:         | 2JA 012 557-001   | 2JA 012 557-011 |
| LED                | 8                 |                 |
| Ingangsspanning:   | 10V - 30V         |                 |
| Material:          | Huis: PC Lens: PC |                 |
| Temperatuurbereik: | -40°C tot + 60°C  |                 |
| Verlichtingshoek:  | ca. 65°           |                 |
| Lichtopbrengst:    | 140 lx @ 1.1m     |                 |
| Stroomverbruik:    | 0,275A @ 12V      |                 |
| Vermogen:          | 3.3W              |                 |

|                        |                    |                 |
|------------------------|--------------------|-----------------|
| Nº de artículo:        | 2JA 012 557-001    | 2JA 012 557-011 |
| LED                    | 8                  |                 |
| Tensión de entrada:    | 10V - 30V          |                 |
| Material:              | Caja: PC Lente: PC |                 |
| Gama de temperaturas:  | -40°C a + 60°C     |                 |
| Ángulo de iluminación: | ca. 65°            |                 |
| Salida de la luz:      | 140 lx @ 1.1m      |                 |
| Consumo de corriente:  | 0,275A @ 12V       |                 |
| Potencia:              | 3.3W               |                 |

**IT DATI TECNICI**

|                          |                   |                 |
|--------------------------|-------------------|-----------------|
| N. art.:                 | 2JA 012 557-001   | 2JA 012 557-011 |
| LED                      | 8                 |                 |
| Tensione di ingresso:    | 10V - 30V         |                 |
| Materiali:               | Kapa: PC Lins: PC |                 |
| Temperatura:             | -40°C a + 60°C    |                 |
| Angolo di illuminazione: | ca. 65°           |                 |
| Uscita luce:             | 140 lx @ 1.1m     |                 |
| Consumo di corrente:     | 0,275A @ 12V      |                 |
| Potenza:                 | 3.3W              |                 |

**FI TEKNISET TIEDOT**

|                 |                    |                 |
|-----------------|--------------------|-----------------|
| Tuotenumero:    | 2JA 012 557-001    | 2JA 012 557-011 |
| LED             | 8                  |                 |
| Jännite:        | 10V - 30V          |                 |
| Materiaalit:    | Runko: PC Lasi: PC |                 |
| Lämpötila-alue: | -40°C - + 60°C     |                 |
| Valaistuskulma: | ca. 65°            |                 |
| Valoteho:       | 140 lx @ 1.1m      |                 |
| Virrankulutus:  | 0,275A @ 12V       |                 |
| Teho:           | 3.3W               |                 |

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

**EN** Check that the lighting system is working perfectly

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

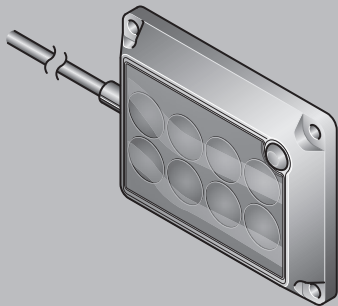
**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 299-10 /11.14